



- FR Instructions d'utilisation
- DE Gebrauchsanleitung
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones para el usuario
- IT Istruzioni per l'installazione
- PT Instruções de instalação

Production control phase:

INSPEC
International B.V.
Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
Netherlands. (NB Number 2849)

Notified body:

SATRA Technology Europe Ltd,
Bracetown Business Park
Clonee, D15 YN2P,
Ireland. (NB Number 2777)

Manufacturer

Latchways plc, an MSA Company,
Hopton Park,
Devizes, Wiltshire,
SN10 2JP, UK.

1. General information ■ Informations générales ■ Allgemeine Informationen ■ Algemene informatie ■ Información general ■ Informazioni generali ■ Informações Gerais

Instructions shall be retained and provided to all Users of MSA Latchways Freestanding CFp in the language of the destination country, even when resold. Failure to follow these instructions may cause serious injury or death.

Latchways Freestanding CFps are tested in accordance with EN795:2012 and conform to Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425, and are intended to be used as a Type E single point anchor, or as an anchor point in a horizontal lifeline system.

Latchways Freestanding CFps are built up of 4 x Bottom Rubber segments and multiple segment layers to create the specified weight for each type of roof surface. The Latchways CFp is then mounted centrally on the assembly to provide the Constant Force Technology to absorb the energy in the event of a fall. When used as a Single Point Anchor a "D" Ring is attached to the CFp to allow for PPE attachment. When used as part of a horizontal lifeline system an intermediate cable guide may be installed to allow for free passage of Mobile Anchor Point.

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs du potelet CF autoportant de MSA Latchways dans la langue du pays de destination, même en cas de revente. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Les potelets CF autoportants de Latchways sont testés selon la norme EN795:2012, conformes au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, et destinés à être utilisés comme ancrage à point unique de type E ou comme point d'ancrage dans un système de ligne de vie horizontale. Il en résulte la création d'un ancrage doté d'un système de protection antichute.

FR

Les potelets CF autoportants de Latchways sont constitués de 4 segments inférieurs en caoutchouc et de plusieurs couches de segments permettant d'atteindre le poids spécifié pour chaque type de surface de toit. Le potelet CF de Latchways est installé de manière centrale et doté de la technologie Constant Force pour absorber l'énergie en cas de chute. En cas d'utilisation comme ancrage à point unique, un anneau en « D » est attaché au potelet CF pour permettre la fixation de l'EPI. En cas d'utilisation au sein d'un système de ligne de vie horizontale, un guide de câble intermédiaire peut être installé pour permettre le passage libre du Mobile Anchor Point (point d'ancrage mobile).

Die Anleitung muss aufbewahrt und auch im Fall des Weiterverkaufs allen Benutzern von MSA Latchways Freistehenden Dachankern in ihrer Landessprache zur Verfügung gestellt werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Latchways Freistehende Dachanker sind gemäß EN795:2012 getestet und stimmen mit der Verordnung für Persönliche Schutzausrüstung (EU) 2016/425 überein. Sie sind zur Verwendung Typ-E Einzelanschlageinrichtung oder als Anschlagpunkt in horizontalen Seilsystemen bestimmt.

DE

Latchways Freistehende Dachanker bestehen aus vier Kunststoffsegmenten an der Unterseite und mehreren Segmentlagen, um das für die jeweilige Dachoberfläche vorgeschriebene Gewicht aufzubringen. Die Constant-Force-Stütze wird zentral am Latchways Dachanker montiert, um die Energie bei einem Sturz zu absorbieren. Bei der Verwendung als Einzelanschlagpunkt wird zum Verbinden der PSA ein D-Ring am Dachanker angebracht. Bei Verwendung als Teil eines horizontalen Seilsystems kann eine Zwischenseilführung montiert werden, um ein freies Laufen des mobilen Anschlagpunkts zu ermöglichen.

Instructies moeten worden bewaard en worden overhandigd aan alle gebruikers van MSA Latchways Vrijstaand CF-anker in de taal van het land van gebruik, zelfs als het product wordt doorverkocht. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.

Latchways Freestanding CFP's worden getest in overeenstemming met EN795:2012 en in overeenstemming met de Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen (EU) 2016/425, en zijn bedoeld voor gebruik als enkelvoudig ankerpunt type E, of als ankerpunt in een systeem met horizontale veiligheidslijnen. Zo ontstaat een verankering met een valbeschermingssysteem.

NL

Latchways Freestanding CFP's bestaan uit 4 segmenten met rubberen onderkant en verschillende segmentlagen, zodat voor elk daktype een specifiek gewicht kan worden gekozen. Latchways CFP wordt centraal geplaatst met Constant Force Technology om in geval van een val de energie te kunnen absorberen. Indien gebruikt als enkelvoudig ankerpunt, wordt een "D"-ring aan de CFP bevestigd om persoonlijke

beschermingsmiddelen te kunnen verankeren. Indien gebruikt als onderdeel van een systeem met horizontale veiligheidslijnen, kan een kabeltussengeleider worden gemonteerd zodat een mobiel verankeringspunt kan passeren.

Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del CFp independiente MSA Latchways en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. En caso de incumplirse estas instrucciones, existe riesgo de sufrir lesiones graves o mortales.

Los CFp independientes Latchways han sido probados de conformidad con la norma EN795:2012 y cumplen el Reglamento sobre equipos de protección individual (UE) 2016/425. Están previstos para el uso como anclaje de punto individual de tipo E o como punto de anclaje en un sistema de línea de vida horizontal y, así, crear un anclaje con un sistema de protección anticaídas.

ES

Los CFp independientes Latchways constan de 4 segmentos inferiores de goma y de varias capas de segmento para crear el peso especificado para cada tipo de superficie de tejado. El Latchways CFp se instala centrado con tecnología Constant Force para absorber la energía en caso de producirse una caída. En caso de utilizarse como anclaje de punto individual, se acopla al CFp una argolla en D para permitir el acoplamiento del EPI. Si se utiliza como parte de un sistema de línea de vida horizontal, puede instalarse una guía de cable intermedio para permitir el paso libre del punto de anclaje portátil.

Le istruzioni devono essere conservate e fornite a tutti gli utilizzatori del dispositivo autonomo CFp MSA Latchways nella lingua del paese di destinazione, anche se i dispositivi sono di seconda mano. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi o mortali.

I supporti autonomi CFp Latchways, testati in accordo alla norma EN795:2012, sono conformi al regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425. Sono destinati a essere utilizzati come ancoraggi singoli di tipo E o come punti di ancoraggio in un sistema di sicurezza orizzontale. Consentono quindi di creare un ancoraggio in un sistema di protezione anticaduta.

IT

I supporti autonomi CFp Latchways sono costituiti da 4 segmenti di gomma nella parte inferiore e da diversi strati fino a determinare il peso specificato per ogni tipo di copertura. Il supporto CFp Latchways si installa in posizione centrale e la tecnologia Constant Force consente di assorbire l'energia in caso di caduta. In caso di utilizzo del supporto CFp come ancoraggio singolo, è necessario collegare un anello a "D" per consentire il fissaggio del DPI. Se si utilizza nell'ambito di un sistema con linea vita orizzontale è possibile installare un passacavo intermedio per consentire il libero superamento del punto di ancoraggio mobile.

As instruções devem ser mantidas e fornecidas a todos os usuários de piCF (postes independentes Constant Force) da Latchways na língua do país de destino, mesmo quando o equipamento for revendido. O não cumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou a morte.

Os postes independentes CF da Latchways são testados em conformidade com a EN795:2012 e de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo ao Equipamento de proteção individual e destinam-se a ser utilizados como um ponto de ancoragem individual de Tipo E, ou como um ponto de ancoragem num sistema de linha de vida horizontal. Criando assim uma ancoragem com um sistema de proteção contra quedas.

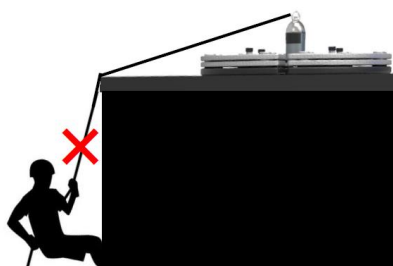
PT

Os postes independentes CF da Latchways consistem em 4 segmentos de borracha inferiores e múltiplas camadas de segmentos para criar o peso especificado para cada tipo de superfície do telhado. O poste independente CF da Latchways está localizado de forma central e instalado com tecnologia Constant Force para absorver a energia em caso de queda. Quando utilizado como um ponto de ancoragem individual, é ligada uma argola em D ao poste independente CF para permitir o acoplamento do EPI. Quando utilizado como parte de um sistema de linha de vida horizontal, poderá ser instalado um guia de cabos intermédio para permitir a passagem livre do ponto de ancoragem móvel.

2. Safety information ■ Informations de sécurité ■ Sicherheitsinformationen Veiligheidsinformatie ■ Información de seguridad ■ Informazioni di sicurezza ■ Informação de segurança

- **Users of Latchways Freestanding CFp shall be medically fit, physically capable and suitably trained. Latchways Freestanding CFp shall not be used by pregnant women, minors, or those under the influence of drugs or alcohol.**
- No modifications, additions or alterations shall be made to the Latchways Freestanding CFp. All repairs, alterations or modifications are to be made by the manufacturer only.
- The Latchways Freestanding CFp is to be used for fall protection purposes only. The equipment shall not be used outside its limitations or for a purpose other than intended, including, but not limited to, lifting equipment and rope access.
- **Les utilisateurs du potelet CF autoportant Latchways doivent être en bonne santé, en pleine possession de leurs capacités physiques et avoir suivi une formation appropriée. Le potelet CF autoportant Latchways ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes, les mineurs ou les personnes sous l'influence de drogues ou de l'alcool.**
- Aucune modification, addition ou altération ne doit être effectuée sur le potelet CF autoportant Latchways. Toutes les réparations, altérations ou modifications doivent exclusivement être réalisées par le fabricant.
- Le potelet CF autoportant Latchways doit être utilisé uniquement à des fins de protection antichute. L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limitations ou à toutes autres fins que celles auxquelles il est destiné, ce qui inclut le levage d'équipement ou l'accès par corde mais ne s'y limite pas.
- **Benutzer von Latchways Freistehenden Constatnt Force Post Dachankern müssen gesundheitlich geeignet und entsprechend geschult sein. Latchways Freistehende Anschlageneinrichtungen dürfen nicht von schwangeren Frauen, Minderjährigen oder Personen unter Alkohol- oder Drogeneinfluss verwendet werden. Die Ausrüstung darf nur von unterwiesenen, fachkundigen Personal, welche im Umgang mit der Ausrüstung vertraut ist, benutzt werden.**
- Es dürfen keine Veränderungen, Adaptionen oder Umbauten an den Latchways Freistehenden Dachankern mit Constant Force vorgenommen werden. Alle Reparaturen, Veränderungen oder Umbauten dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.
- Die Latchways Freistehenden Dachanker dürfen ausschließlich zur Absturzsicherung verwendet werden. Die Ausrüstung darf nicht außerhalb ihrer Beschränkungen oder ihres bestimmungsgemäßen Verwendungszwecks eingesetzt werden, beispielsweise für Hebezeuge und seilunterstützte Arbeiten.
- **Gebruikers van het Latchways Vrijstaand CF-anker moeten medisch fit, fysiek hiertoe in staat en passend getraind zijn. Latchways Vrijstaand CF-anker mag niet worden gebruikt door zwangere vrouwen, minderjarigen of mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn.**
- Er mogen geen modificaties, toevoegingen of verandering aan het Latchways Vrijstaand CF-anker worden aangebracht. Reparaties, veranderingen of modificaties mogen uitsluitend door de fabrikant worden aangebracht.
- Het Latchways Vrijstaand CF-anker mag alleen voor valbeschermingsdoeleinden worden gebruikt. De apparatuur mag niet buiten zijn beperkingen worden gebruikt of voor een ander dan het beoogde doel, inclusief maar niet beperkt tot hijsmiddelen en touw klimmen.
- **Los usuarios de los CFp independientes Latchways deben gozar de un buen estado de salud, ser físicamente aptos y estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el CFp independiente Latchways.**
- Está prohibido realizar modificaciones, añadir complementos o efectuar cambios en el CFp independiente Latchways. Todas las reparaciones, cambios o modificaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por el fabricante.
- El CFp independiente Latchways está previsto para el uso exclusivo como protección anticaídas. El equipo no debe utilizarse fuera de sus límites ni para fines contrarios a los previstos incluido, sin estar limitado, la elevación de equipos ni el acceso de cables.

- IT
Gli utilizzatori del dispositivo autonomo CFp Latchways devono essere fisicamente idonei, in buone condizioni di salute e adeguatamente addestrati. Il dispositivo autonomo CFp Latchways non deve essere utilizzato da donne in gravidanza, da minori o da persone sotto gli effetti di droghe o alcool.
- Non eseguire modifiche, aggiunte o alterazioni del dispositivo autonomo CFp Latchways. Tutte le riparazioni, alterazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente dal produttore.
- Utilizzare il dispositivo autonomo CFp Latchways esclusivamente a scopo di protezione anticaduta. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata oltre i limiti nominali o per uno scopo diverso da quelli previsti (ad esempio, non deve essere usata come attrezzatura di sollevamento né per l'accesso con funi).
- PT
Os utilizadores de piCF Latchways devem estar em boas condições físicas, do ponto de vista médico, e ter recebido treinamento adequado. O piCF da Latchways não devem ser usados por mulheres grávidas, menores de idade ou pessoas sob influência de álcool ou drogas.
- Não devem ser feitas modificações, acréscimos ou alterações no poste independente CF da Latchways. Todos os reparos, alterações ou modificações devem ser realizados apenas pelo fabricante.
- O poste independente CF deve ser usado apenas para proteção contra a queda. O equipamento não deve ser utilizado além das suas limitações, nem para outros fins além daquele a que se destina, incluindo, mas não limitado a, equipamento de elevação e acesso por corda.



3. Product specification ■ Caractéristiques du produit ■ Produktdaten ■ Productspecificatie ■ Especificaciones del producto ■ Specifiche del prodotto ■ Especificação do produto

- If a fall occurs the energy absorbing lanyard will ensure the maximum force transmitted to the User will not exceed 6 kN and the Latchways Constant Force post will deploy ensuring the maximum force transmitted to the anchor is 10 kN. This force is applied parallel to the working surface.
- The device is to be used by a single user. Max weight 100 kg.
- FR
 Si une chute se produit, la longe à absorption d'énergie garantit que la force maximale transmise à l'utilisateur ne dépassera pas 6 kN et le potelet Constant Force Latchways se déploie pour garantir que la force maximale transmise à l'ancrage sera limitée à 10 kN.
- Le dispositif doit être utilisé par un seul utilisateur. Poids max. 100 kg.
- DE
 Bei einem Fall gewährleistet der Bandfalldämpfer im Verbindungsmittel, dass die maximale, auf den Anwender übertragene Kraft 6 kN nicht übersteigt. Latchways Freistehende Anschlageneinrichtungen gewährleisten, dass die maximale, auf den Anker übertragene Kraft 10 kN beträgt.
- Die Vorrichtung darf nur von einem einzelnen Anwender verwendet werden. Maximales Gewicht 100 kg.
- NL
 Als er een val optreedt, zal de schokabsorberende vanglijn ervoor zorgen dat de maximale kracht die overgebracht wordt op de gebruiker, niet meer is dan 6 kN en dat het Latchways Constant Force-anker zal activeren waarbij de kracht die wordt overgebracht op het anker, maximaal 10 kN is.
- Het toestel mag door slechts één gebruiker worden gebruikt. Max gewicht 100 kg.

ES

- En caso de producirse una caída, el elemento de amarre con absorbedor de energía asegurará que la fuerza máxima transmitida al usuario no supere los 6 kN, y el poste Constant Force Latchways se desplegará para asegurar que la fuerza máxima transmitida al anclaje es de 10 kN.
- El equipo debe utilizarse por un único usuario. Peso máx.: 100 kg.

IT

- In caso di caduta il cordino assorbitore di energia assicurerà che la forza massima trasmessa all'utilizzatore non superi 6 kN e che l'ancoraggio Constant Force Latchways si attivi facendo sì che la forza massima trasmessa all'ancoraggio sia di 10 kN.
- Il dispositivo è destinato all'uso da parte di un singolo utilizzatore. Peso massimo 100 kg.

PT

- Se ocorrer uma queda, o talabarte absorvedor de energia garantirá que o máximo de força transmitida ao usuário não exceda 6kN e o posto Constant Force da Latchways será acionado garantindo que a força máxima transmitida à ancoragem seja de 10 kN.
- O equipamento deve ser usado por um único usuário. Peso máx. 100 kg.

4. Required equipment ■ Équipement requis ■ Erforderliche Ausrüstung ■ Vereiste uitrusting ■ Equipos necesarios ■ Attrezzature necessarie ■ Equipamento necessário

 ANSI Z359.11-2014 CSA Z259.10-2018 AS/NZ 1891.1:2007 EN 361:2002 EN 358:2018	✓
	✓
 EN 355:2002 EN 354:2010	✓

5. Requirements for use ■ Exigences pour l'utilisation ■ Voraussetzungen für den Gebrauch ■ Gebruiksvoorschriften ■ Requisitos para el uso ■ Requisiti per l'utilizzo ■ Requisitos para o uso

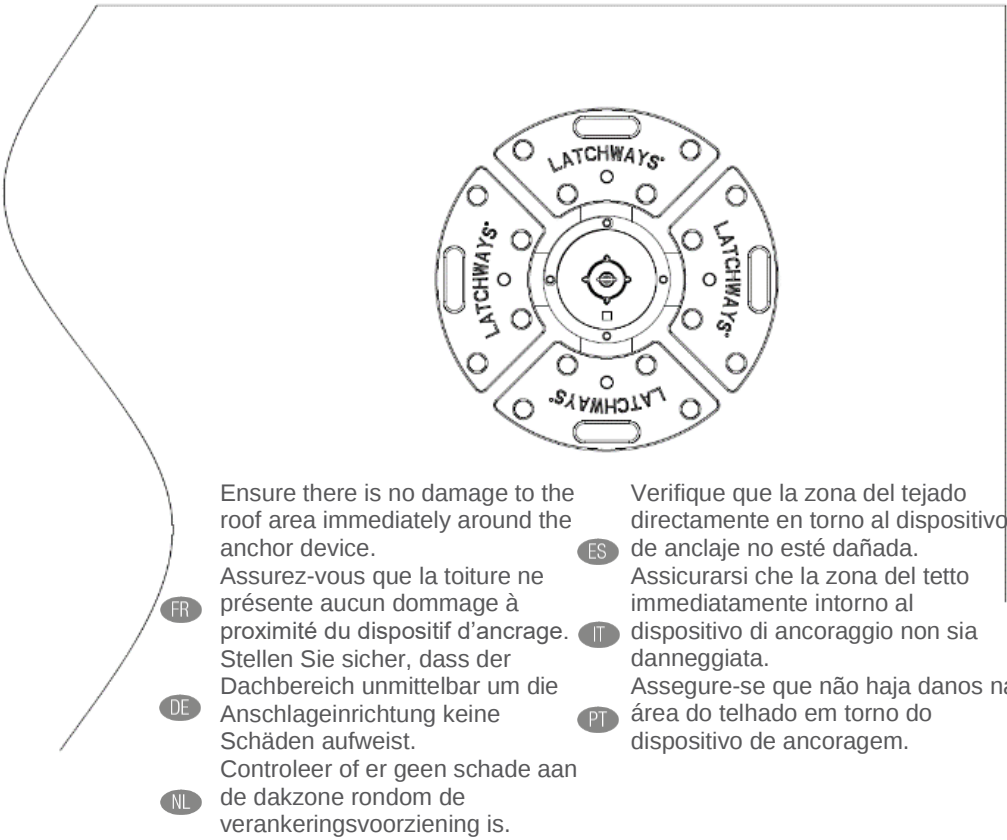
- Before undertaking work at height and at regular intervals during the period of work, a risk assessment shall be carried out. All personnel shall wear the PPE that is identified as necessary from the risk assessment.
 - Ensure a rescue plan and the means to implement it are in place.
 - It is essential for safety that the anchor device should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and the fall distance.
- FR**
- Une évaluation des risques doit être réalisée avant d'effectuer des travaux en hauteur et à intervalles réguliers durant le travail. L'ensemble du personnel doit porter l'EPI identifié comme étant nécessaire par l'évaluation des risques.
 - Assurez-vous qu'un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en œuvre sont prévus.
 - Il est essentiel à des fins de sécurité que le dispositif d'ancrage soit toujours positionné et que le travail soit réalisé de manière à réduire au minimum le risque de chutes ainsi que la distance de chute.
- DE**
- Vor Arbeiten in der Höhe und in regelmäßigen Abständen während des Arbeitszeitraums muss eine Risikobewertung durchgeführt werden. Das Personal muss PSA tragen, die von der Risikobewertung als notwendig ermittelt wurde.
 - Stellen Sie sicher, dass ein Rettungsplan und die Mittel zu dessen Umsetzung vorhanden sind.
 - Es ist für die Sicherheit wichtig, dass die Anschlagereinrichtung immer so positioniert und die Arbeiten immer so ausgeführt werden, dass die Wahrscheinlichkeit für Stürze und die daraus resultierenden Absturzhöhen minimiert werden.
- NL**
- Een risicobeoordeling moet worden uitgevoerd voordat er begonnen wordt op hoogte te werken en regelmatig tijdens de werkperiode. Al het personeel moet de PBM dragen die nodig is op grond van de risicobeoordeling.
 - Controleer of er een reddingsplan is en de middelen om dit te implementeren.
 - Het is essentieel voor de veiligheid dat de verankeringsvoorziening altijd zodanig is gepositioneerd en het werk zodanig wordt uitgevoerd dat het risico van vallen en de mogelijke valafstand tot een minimum worden beperkt.
- ES**
- Debe realizarse una evaluación de los riesgos antes de realizar trabajos en altura y a intervalos regulares durante el periodo de trabajo. Todo el personal debe llevar el EPI identificado como necesario en la evaluación de riesgos.
 - Compruebe que haya disponible un plan de rescate y las medidas necesarias para implementarlo.
 - Es fundamental para la seguridad posicionar siempre el dispositivo de anclaje y efectuar el trabajo de modo que se minimicen tanto el riesgo de caída como la distancia de una posible caída.
- IT**
- Prima di eseguire lavori in altezza, nonché a intervalli regolari durante il periodo di lavoro, occorre svolgere una valutazione del rischio. Tutto il personale deve indossare i DPI ritenuti necessari in sede di valutazione del rischio.
 - Predisporre un piano di soccorso e tenere a portata di mano i mezzi necessari per attuarlo.
 - Per garantire la sicurezza è indispensabile posizionare il dispositivo di ancoraggio e svolgere il lavoro in modo tale da ridurre al minimo il rischio di caduta e la distanza di caduta.
- PT**
- Deve ser feita uma avaliação dos riscos antes de começar a fazer trabalhos em altura e em intervalos regulares durante o período de trabalho. Todo o pessoal deve usar o EPI que tenha sido identificado como sendo necessário pela avaliação de riscos.
 - Assegure-se da existência de um plano de resgate e os meios para implementá-lo.

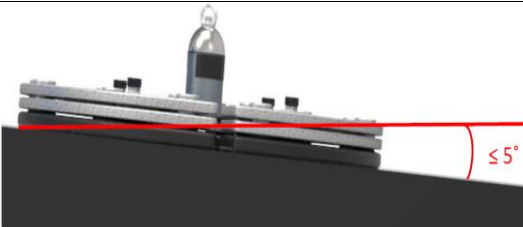
- É fulcral para fins de segurança que o dispositivo de ancoragem seja sempre posicionado, e que o trabalho seja realizado, de forma a minimizar o risco de quedas e a possível a distância de queda.

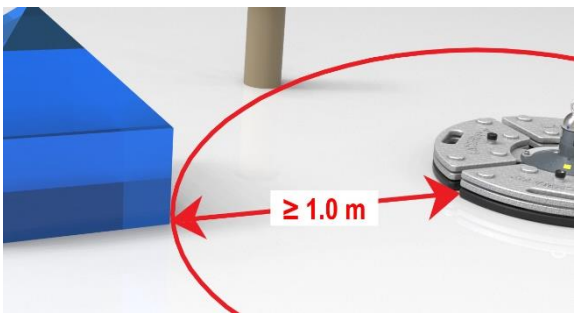
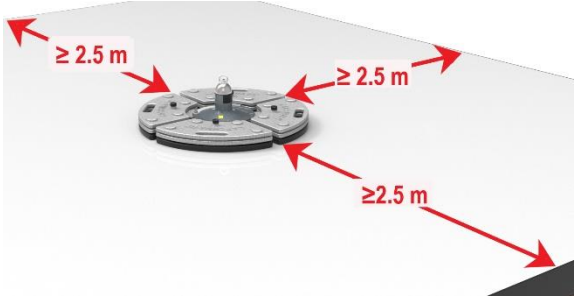
6. Pre-use checks ■ Contrôles préalables à l'utilisation ■ Prüfungen vor der Verwendung ■ Inspecties voorafgaand aan gebruik ■ Comprobaciones previas al uso ■ Controlli prima dell'uso ■ Controles antes de usar

- Product markings shall be legible and components within examination dates.
 - Ensure there are no signs of deployment or damage to the Latchways CFp are visible. Check label for details on deployment.
 - Examine all metal components and karabiners for functionality and signs of damage, check for corrosion, signs of cracking or bending/deformation.
 - Ensure there are no exposed edges which may cause abrasion of the lanyard or harness during work.
 - Ensure that there will be no obstacles placed below the potential fall area throughout the duration of the works.
 - Check the part number is correct and relates to the correct number of segments specified for the type of roof surface.
- FR**
- Les marquages du produit doivent être lisibles et les dates d'inspection des composants ne doivent pas être passées.
 - Assurez-vous qu'aucun signe de déploiement ou de dommage du potelet CF Latchways n'est visible. Reportez-vous à l'étiquette pour des indications détaillées concernant le déploiement.
 - Inspectez toutes les connexions métalliques et les mousquetons pour vérifier leur fonctionnalité et l'absence de tout signe de dommage, de corrosion, de fissure ou de déformation.
 - Assurez-vous qu'il n'y a aucune arête exposée pouvant causer une abrasion de la longe ou du harnais pendant le travail.
 - Assurez-vous qu'aucun obstacle ne sera placé sous la zone de chute potentielle pendant toute la durée des travaux.
 - Vérifiez que la référence et le nombre de segments sont adaptés au type de surface sur laquelle l'installation est réalisée.
- DE**
- Produktkennzeichnungen müssen lesbar und Komponenten innerhalb des vorgeschriebenen Prüfzeitraums sein.
 - Stellen Sie sicher, dass keine Anzeichen einer Kraftaufnahme oder Schäden am Latchways Freistehenden Dachanker zu sehen sind. Lesen Sie das Etikett für weitere Informationen zu einer vorherigen Kraftbeanspruchung.
 - Prüfen Sie alle Metallverbindungen und Karabiner auf Funktion und Anzeichen von Schäden, prüfen Sie sie auf Korrosion, Anzeichen von Rissen oder Verbiegungen.
 - Stellen Sie sicher, dass es keine ausgesetzten Kanten gibt, die einen Verschleiß des Verbindungsmittels oder des Auffanggurtes während der Arbeit verursachen könnten.
 - Stellen Sie sicher, dass sich während der Arbeiten keine Hindernisse im potentiellen Sturzraum befinden.
 - Prüfen Sie, ob die Teilenummer und die Anzahl der Segmente für die Art der Oberfläche geeignet sind, auf der der Dachanker installiert wird.
- NL**
- Productmarkeringen moeten leesbaar zijn en componenten moeten binnen inspectiedata zijn.
 - Controleer of er geen tekenen van activering of schade van het Latchways CF-anker zichtbaar zijn. Controleer het label voor gebruiksinformatie.
 - Inspecteer alle metalen verbindingen en karabijnhaken op goed functioneren en tekenen van schade, controleer op corrosie, tekenen van barsten of verbuiging.
 - Controleer of er geen randen blootliggen die tijdens de werkzaamheden een schurende werking op de vanglijn of het harnas kunnen hebben.
 - Controleer of er geen obstakels zijn geplaatst onder de potentiële valzone tijdens de duur van de werkzaamheden.

- Controleer of het onderdeelnummer en het aantal segmenten geschikt is voor het type oppervlak waarop het ankerpunt wordt gebruikt.
- Los marcados del producto deben estar legibles, y no deben haberse superado las fecha de inspección de los componentes.
- Asegúrese de que el CFp Latchways no muestre signos visibles de despliegue o de daños. Compruebe la etiqueta para obtener más datos sobre el despliegue.
- Inspeccione todas las conexiones metálicas y mosquetones para verificar su funcionamiento correcto y descartar daños y compruebe que no presenten corrosión o grietas y que no estén doblados.
- ES** • Asegúrese de que no haya bordes expuestos que pudieran provocar abrasión en el elemento de amarre o el arnés durante el trabajo.
- Compruebe que no haya obstáculos situados debajo de la zona de caída en potencia durante la realización de los trabajos.
- Compruebe que la referencia y el número de segmentos sean correctos para el tipo de superficie de instalación.
- La marcatura del prodotto deve essere leggibile e le date d'ispezione dei componenti non devono essere scadute.
- Assicurarsi che non ci siano tracce visibili di attivazione o di danneggiamenti del dispositivo CFp Latchways. Controllare l'etichetta per i dettagli sull'avvenuta attivazione.
- Esaminare la funzionalità di tutti i collegamenti e dei moschettoni in metallo ed individuare i segni di danneggiamenti. Verificare la presenza di tracce di corrosione, fessurazione o piegatura.
- IT** • Assicurarsi che non vi siano bordi sporgenti che potrebbero causare l'abrasione del cordino o dell'imbracatura durante l'esecuzione del lavoro.
- Assicurarsi che non ci siano ostacoli posizionati al di sotto dell'area potenziale di caduta per tutta la durata dei lavori.
- Verificare che il codice del prodotto e il numero di segmenti siano adeguati al tipo di superficie su cui si installa il dispositivo.
- As marcações dos produtos devem ser legíveis e os componentes dentro das datas de inspeção.
- Assegure-se que não haja sinais de acionamento ou dano no poste CF da Latchways. Verifique a etiqueta para obter detalhes acerca do acionamento.
- Examine todas as conexões e mosquetões de metal com relação à função e sinais de danos, verifique se há corrosão, sinais de rachaduras ou deformações.
- PT** • Assegure-se que não haja bordas expostas, que podem causar abrasão do talabarte ou do cinturão durante o trabalho.
- Garanta que não haja obstáculos abaixo da área de potencial queda durante toda a duração dos trabalhos.
- Verifique se o número da peça e o número de segmentos estão corretos para o tipo de superfícies onde estão instalados.



	Maximum surface incline is 5° L'inclinaison maximale de la surface est de 5°. Die maximale Neigung der Oberfläche beträgt 5°. Maximale oppervlaktehelling is 5°. La inclinación máxima de la superficie es de 5°. L'inclinazione massima della superficie sia di 5°. Inclinação máxima da superfície é de 5°.
	Do not use the anchor where there is risk of water accumulations. N'utilisez pas l'ancrage s'il existe un risque d'accumulations d'eau. Verwenden Sie den Dachanker nicht bei drohenden Wasseransammlungen. Gebruik geen anker op plekken waar zich water kan ophopen. No utilice el anclaje en zonas donde exista el riesgo de acumulación de agua. Non utilizzare l'ancoraggio dove c'è il rischio di accumuli d'acqua. Não use a ancoragem onde houver risco de acúmulo de água.

	Ensure that there is a minimum 1.0 m clear space around the anchor device. Maximum deflection is 1 m. Assurez-vous qu'il y a un espace dégagé d'au moins 1,0 m autour du dispositif d'ancrage. La déviation maximale est de 1 m. Stellen Sie sicher, dass um die Anschlagereinrichtung ein Raum von mindestens 1,0 m frei ist. Der maximale Rutschweg inkl. Verformung beträgt 1,0 m. Zorg voor een vrije ruimte van 1,0 m rondom de verankeringsvoorziening. De maximale doorbuiging is 1 m. Compruebe que haya un espacio libre mínimo de 1,0 m alrededor del dispositivo de anclaje. La deflexión máxima es de 1 m. Assicurarsi che ci sia uno spazio libero minimo di 1,0 m attorno al dispositivo di ancoraggio. La flessione massima è di 1 m. Assegure-se que haja no mínimo 1,0 m de espaço livre em torno do dispositivo de ancoragem. O ângulo máximo é de 1 m.
	Brush surface before using anchor and ensure rubber segments will always be in contact with the roof. Balayez la surface avant d'utiliser l'ancrage et assurez-vous que les segments en caoutchouc seront toujours en contact avec le toit. Kehren Sie die Oberfläche, bevor sie den Dachanker verwenden, und stellen Sie sicher, dass die Kunststoffsegmente stets in Kontakt mit dem Dach sind. Borstel de ondergrond af voordat u het anker gebruikt en controleer of de rubberen segmenten altijd in contact met het dak zijn. Limpie la superficie con cepillo antes de utilizar el anclaje y compruebe que los segmentos de goma estén siempre en contacto con el tejado. Spazzolare la superficie prima di utilizzare l'ancoraggio e assicurarsi che i segmenti di gomma siano sempre a contatto con il tetto. Escove a superfície antes de utilizar a ancoragem e assegure-se que os segmentos de borracha estejam sempre em contato com o telhado.
	Ensure 2.5 m distance from any fall edge. Veillez à garder une distance de 2,5 m par rapport à tous les bords présentant un risque de chute. Stellen Sie einen Abstand von 2,5 m zu jeder Absturzkante sicher. Zorg voor een afstand van 2,5 m vanaf elke valrand. Asegúrese de que la distancia a cualquier borde de caída sea de 2,5 m. Accertarsi che vi sia una distanza di 2,5 m da qualsiasi bordo di caduta. Garanta 2,5 m de distância de toda borda.

	Do not use the anchor on surfaces with oil present. N'utilisez pas l'ancrage sur des surfaces huileuses. Verwenden Sie den Dachanker nicht auf öligen Oberflächen. Gebruik het anker niet op een ondergrond waar olie op zit. No utilice el anclaje en superficies con aceite. Non utilizzare l'ancoraggio su superfici con presenza di olio. Não use a ancoragem em superfícies onde haja óleo.
	Do not use the anchor on icy surfaces. N'utilisez pas l'ancrage sur des surfaces verglacées. Verwenden Sie den Dachanker nicht auf vereisten Oberflächen. Gebruik het anker niet op een ijzige ondergrond. No utilice el anclaje en superficies con hielo. Non utilizzare l'ancoraggio su superfici ghiacciate. Não use a ancoragem em superfícies com gelo.
	Do not use the anchor on surfaces where there is algae or organic growth. N'utilisez pas l'ancrage sur des surfaces où poussent des algues ou des matières organiques. Verwenden Sie den Dachanker nicht auf Oberflächen mit Algen- oder Pflanzenwachstum. Gebruik het anker niet op een ondergrond met algen of organische begroeiing. No utilice el anclaje en superficies con algas o plantas. Non utilizzare l'ancoraggio su superfici su cui crescano alghe o altro materiale organico. Não use a ancoragem em superfícies onde haja algas ou crescimentos orgânicos.

	Surface types	Post type	Part Number	Description
	Concrete	300 kg	65640-00	Free Standing CFp 300 KG
FR	Béton	300 kg	65640-00	Potelet CF autoportant 300 KG
DE	Beton	300 kg	65640-00	Freistehender Dachanker 300 kg
NL	Beton	300 kg	65640-00	Vrijstaand CFP 300 kg
ES	Hormigón	300 kg	65640-00	CFp independiente para 300 kg
IT	Calcestruzzo	300 kg	65640-00	CFp autonomo da 300 kg
PT	Cimento	300 kg	65640-00	Poste independente CF 300 KG
	Bitumen	400 kg	65644-00	Free Standing CFp 400 KG
FR	Bitume	400 kg	65644-00	Potelet CF autoportant 400 KG
DE	Bitumen	400 kg	65644-00	Freistehender Dachanker 400 kg
NL	Bitumen	400 kg	65644-00	Vrijstaand CFP 400 kg
ES	Asfalto	400 kg	65644-00	CFp independiente para 400 kg
IT	Bitume	400 kg	65644-00	CFp autonomo da 400 kg
PT	Betume	400 kg	65644-00	Poste independente CF 400 KG
	PVC – Single Point Anchor	500 kg	65724-00	Free Standing CFp 500 KG
FR	PVC – ancrage à point unique	500 kg	65724-00	Potelet CF autoportant 500 KG
DE	PVC – Einzelanschlageeinrichtung	500 kg	65724-00	Freistehender Dachanker 500 kg
NL	PVC – enkelvoudig ankerpunt	500 kg	65724-00	Vrijstaand CFP 500 kg
ES	PVC – anclaje de punto individual	500 kg	65724-00	CFp independiente para 500 kg
IT	PVC – Ancoraggio singolo	500 kg	65724-00	CFp autonomo da 500 kg
PT	PVC – Ponto de ancoragem individual	500 kg	65724-00	Poste independente CF 500 KG
	Horizonatal Line System end or corner anchor	400 kg	65644-00	Free Standing CFp 400 KG
FR	Ancrage d'extrémité du système de ligne horizontale	400 kg	65644-00	Potelet CF autoportant 400 KG
DE	Horizontales Seilsystem Endpunkt	400 kg	65644-00	Freistehender Dachanker 400 kg
NL	Eindverankering voor een systeem met horizontale veiligheidslijnen	400 kg	65644-00	Vrijstaand CFP 400 kg
ES	Anclaje final de sistema de línea de vida horizontal	400 kg	65644-00	CFp independiente para 400 kg
IT	Ancoraggio all'estremità di un sistema con linea vita orizzontale	400 kg	65644-00	CFp autonomo da 400 kg
PT	Ancoragem da extremidade do sistema de linha horizontal	400 kg	65644-00	Poste independente CF 400 KG
	Horizontal Line System intermediate anchor (≤6m spacing)	200 kg	65643-00	Free Standing CFp 200 KG

FR	Ancrage intermédiaire du système de ligne horizontale (espacement ≤ 6 m)	200 kg	65643-00	Potelet CF autoportant 200 KG
DE	Horizontales Seilsystem Zwischenpunkt (≤6 m Abstand)	200 kg	65643-00	Freistehender Dachanker 200 kg
NL	Tussenanker voor een systeem met horizontale veiligheidslijnen (≤6 m tussenruimte)	200 kg	65643-00	Vrijstaand CFP 200 kg
ES	Anclaje intermedio de sistema de línea de vida horizontal (distancia ≤6 m)	200 kg	65643-00	CFp independiente para 200 kg
IT	Ancoraggio intermedio di un sistema con linea vita orizzontale (spaziatura ≤6 m)	200 kg	65643-00	CFp autonomo da 200 kg
PT	Ancoragem intermédia do sistema de linha horizontal (afastamento ≤6 m)	200 kg	65643-00	Poste independente CF 200 KG

7. User instructions ■ Instructions d'utilisation ■ Gebrauchsanleitung ■ Gebruiksaanwijzingen ■ Instrucciones para el usuario ■ Istruzioni per l'uso ■ Instruções do usuário

- Where a manually adjustable rope lanyard or a retractable type fall arrester is used, the manufacturer for any such device shall be consulted for its suitability and conformity. Manufacturers of these devices shall also be consulted as to their suitability for horizontal use; including over edge falls, as not all types are acceptable.
- The Anchor device shall not be used with retractable type fall arresters unless the combination has been tested together.
- If the incorrect length of energy absorbing lanyard is used, the user may hit the ground in the event of a fall.
- Connect to the line system using a suitable TransFastener. Refer to Latchways® Horizontal Lifeline MAPs technical datasheet (85000_98) for further information on suitability of different connectors and refer to Latchways® Horizontal Lifeline MAPs User instructions (85000_96) for how to connect to the line system.
- Connect to the single point anchor using an energy absorbing lanyard and a suitable connector.
- If there are concerns that the Free Standing CFp has been used to arrest a fall, or a fall takes place the equipment MUST be withdrawn from use immediately.
- Lorsqu'une longe en corde réglable manuellement ou un antichute à rappel automatique est utilisé, le fabricant du dispositif en question doit être consulté pour vérifier son adéquation et sa conformité. Les fabricants de ces dispositifs doivent aussi être consultés au sujet de leur aptitude pour l'utilisation horizontale ; notamment en ce qui concerne les chutes par-dessus un bord, car tous les types ne sont pas acceptables.
- Le dispositif d'ancrage ne doit pas être utilisé avec des antichutes à rappel automatique sans qu'ils aient été testés conjointement.
- Si une longe à absorption d'énergie inappropriée est utilisée, l'utilisateur risque de heurter le sol en cas de chute.
- Réalisez la connexion avec le système de ligne en utilisant un TransFastener adapté. Consultez la fiche technique des MAP à ligne de vie horizontale Latchways® (85000_98) pour de plus amples informations concernant l'adéquation des différents connecteurs, ainsi que les instructions d'utilisation des MAP à ligne de vie horizontale Latchways® (85000_96) pour savoir comment établir la connexion avec le système de ligne.
- Réalisez la connexion avec l'ancrage à point unique en utilisant une longe à absorption d'énergie et un connecteur adapté.
- S'il est possible que le potelet CF autoportant ait été utilisé pour arrêter une chute ou en cas de chute, l'équipement DOIT immédiatement être mis hors service.
- Wenn ein verstellbares Verbindungsseil oder ein Höhensicherungsgerät verwendet wird, muss der Hersteller dieser Vorrichtungen bezüglich Eignung und Konformität kontaktiert werden. Die Hersteller dieser Vorrichtungen müssen auch bezüglich der Eignung für den horizontalen Einsatz,

einschließlich Stürzen über Kanten, kontaktiert werden, da nicht alle Vorrichtungen dafür geeignet sind.

- Die Anschlagseinrichtung darf nicht mit Höhensicherungsgeräten verwendet werden, bis diese zusammen geprüft wurden.
- Der Anwender kann im Falle eines Sturzes den Boden berühren, wenn ein ungeeignetes Verbindungsmittel mit Bandfalldämpfer verwendet wird.

DE

- Verbinden Sie sich mit dem Seilsystem mittels eines geeigneten mobilen Anschlagpunktes Latchways® TransFastener. Weitere Informationen zur Eignung verschiedener Verbindungselemente finden Sie im Latchways Horizontalen Seilsystem MAP Datenblatt (85000_98); Anweisungen zum Verbinden mit dem Seilsystem finden Sie in der Latchways® Horizontale Seilsystem-MAP Gebrauchsanleitung (85000_96).
- Verbinden Sie sich mit freistehenden Latchways Einzelanschlageseinrichtungen mittels eines Verbindungsmittels mit Bandfalldämpfer inkl. geeignetem Verbindungselement.
- Wenn Zweifel bestehen, ob der Freistehende Dachankereiner Lastaufnahme unterlegen hat (z.B. durch einen Absturz), MUSS die Ausrüstung sofort außer Gebrauch genommen werden.

- Als er een handmatig instelbare touwvanglijn of een zelfoprollende valstopper wordt gebruikt, moet de fabrikant van een dergelijk toestel worden geraadpleegd over de geschiktheid en conformiteit ervan. Fabrikanten van deze toestellen moeten ook worden geraadpleegd over de geschiktheid ervan voor horizontaal gebruik, inclusief voor een val over een rand, omdat niet alle types hiervoor geschikt zijn.

- De verankeringsvoorziening mag niet worden gebruikt met oprolbare valstoppers tenzij deze in combinatie zijn getest.

- Als een ongeschikte schokabsorberende vanglijn wordt gebruikt, kan de gebruiker bij een val de grond raken.

NL

- Maak verbinding met het lijnsysteem met een passende TransFastener. Raadpleeg het technisch gegevensblad van Latchways® Horizontale Veiligheidslijn MAP's (85000_98) voor meer informatie over geschiktheid van verschillende verbindingstukken en raadpleeg de gebruiksinstructies van Latchways® Horizontale Veiligheidslijn MAP's (85000_96) voor informatie over verbinding met het lijnsysteem.
- Verbind met het eenpunts anker door middel van een schokabsorberende vanglijn en een passend verbindingstuk.
- Bij twijfel of de vrijstaande CFP al is gebruikt om een val te stoppen of als er een val gebeurt, MOET het toestel onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld.

- En caso de utilizar un elemento de amarre de cable ajustable manualmente o un dispositivo anticaídas de tipo retráctil, consulte al fabricante del dispositivo la idoneidad y conformidad del mismo. Consulte a los fabricantes de estos dispositivos su idoneidad para el uso horizontal, incluido su utilización en caso de riesgo de caídas por encima de un borde, ya que no todos los tipos de dispositivos están aceptados.

- No utilice el dispositivo de anclaje con dispositivos anticaídas de tipo retráctil a no ser que se hayan probado juntos.

- Si se utiliza un elemento de amarre con absorbedor de energía no apto, el usuario puede golpearse con el suelo en caso de sufrir una caída.

ES

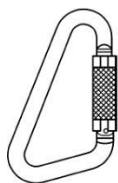
- Conecte el sistema de línea con un TransFastener adecuado. Consulte la ficha técnica de los MAP de línea de vida horizontal Latchways® (85000_98) para obtener más información sobre la idoneidad de diferentes conectores y verifique en las instrucciones para el usuario de los MAP de línea de vida horizontal Latchways® (85000_96) cómo conectar el sistema de línea.

- Conecte el punto de anclaje individual utilizando un elemento de amarre con absorbedor de energía y un conector adecuado.

- Si tuviera alguna duda sobre si el CFp independiente se ha utilizado para detener una caída o si se hubiera producido una caída, el equipo DEBE ponerse fuera de servicio inmediatamente.

- Nel caso che venga utilizzato come cordino una fune regolabile manualmente oppure un dispositivo anticaduta di tipo retrattile, consultare il fabbricante di tale dispositivo per la sua idoneità e conformità. I fabbricanti di questi dispositivi devono essere consultati anche in merito alla loro idoneità per l'uso orizzontale, comprese le cadute oltre un bordo, dato che non tutti i tipi sono accettabili.

- **Non utilizzare il dispositivo di ancoraggio con dispositivi anticaduta di tipo retrattile, a meno che non vengano testati insieme.**
- **Utilizzando un cordino assorbitore di energia non idoneo, l'utilizzatore potrebbe toccare terra in caso di caduta.**
- IT • Collegarsi al sistema con linea vita utilizzando un TransFastener adatto. Consultare la scheda tecnica di Latchways® Horizontal Lifeline MAP (85000_98) per ulteriori informazioni sull'idoneità dei diversi connettori e consultare le istruzioni d'uso di Latchways® Horizontal Lifeline MAP (85000_96) per come collegarsi al sistema con linea vita.
- Collegare al punto di ancoraggio singolo utilizzando un cordino assorbitore di energia e un connettore adatto.
- In caso di dubbi sul fatto che il supporto CFp abbia arrestato una caduta, o qualora si verifichi una caduta, l'apparecchiatura DEVE essere immediatamente ritirata dal servizio.
- **Onde for usado um talabarte de corda ajustável manualmente ou um detentor de queda do tipo retrátil, o fabricante de tais dispositivos deve ser consultado acerca da sua propriedade e conformidade. Os fabricantes de tais dispositivos também devem ser consultados com relação a sua adequação para o uso horizontal, incluindo quedas sobre bordas, já que nem todos os tipos de queda são aceitos.**
- **O dispositivo de ancoragem não deve ser usado com detentores de queda do tipo retrátil, a não ser que sejam testados juntos.**
- **Caso seja usado um talabarte absorvedor de energia, o usuário pode atingir o solo no caso de uma queda.**
- PT • Conecte ao sistema de linha usando um TransFastener apropriado. Consulte a folha de dados técnicos da linha de vida horizontal PAM da Latchways® (85000_98) para obter informações sobre a adequação de diferentes conectores e consulte as instruções do usuário da linha de vida horizontal PAM da Latchways® (85000_96) sobre como conectar ao sistema de linha.
- Conecte a um ponto de ancoragem individual usando um talabarte absorvedor de energia e um conector apropriado.
- Se tiver alguma dúvida quanto à utilização do poste independente CF para a detenção de uma queda, ou se ocorrer uma queda, TEM de deixar de utilizar o equipamento imediatamente.



Karabiner



Snap Hook

Use with ▪ Utilisation avec ▪ Zu verwenden mit ▪
Gebruik samen met ▪ Uso con ▪ Utilizzare con
▪ Usar com **85030-00 or 85032-00.**

Use with ▪ Utilisation avec ▪ Zu verwenden mit ▪
Gebruik samen met ▪ Uso con ▪ Utilizzare con
▪ Usar com **85032-00.**

8. Inspection, Maintenance and Storage ■ Inspection, maintenance et stockage ■ Überprüfung, Wartung und Lagerung ■ Inspectie, onderhoud en opslag ■ Inspección, mantenimiento y almacenamiento ■ Ispezione, manutenzione e conservazione ■ Inspeção, manutenção e armazenamento

- The Latchways Freestanding CFp may be cleaned if necessary using lukewarm water and mild detergent. **Wire brushes and Cleaning agents containing chlorine shall not be used.** After cleaning the equipment shall be allowed to dry in fresh air.
- All equipment shall be kept away from contaminants such as acids, alkali, oils and grease.

- The system components shall be transported and stored in their original packaging or in protective packaging away from excessive heat, high humidity, sharp edges, corrosive agents or other foreseeable causes of damage. The equipment shall not be subjected to unnecessary stress, pressure or rough handling.
 - The Latchways Freestanding CFp shall be inspected at least once every 12 months by an authorized person.
 - If the inspection reveals damage or the Latchways CFp has been involved in a fall it shall be withdrawn from service. An inspection shall be completed by a Competent person before returning product to service.
 - Check for signs of modification. The anchor device shall not be modified in any way without written consent from MSA.
- FR**
- Le potelet CF autoportant Latchways peut être nettoyé si nécessaire en utilisant de l'eau tiède et un détergent doux. **Il est interdit d'utiliser des brosses métalliques et des agents de nettoyage contenant du chlore.** Après le nettoyage, il convient de laisser l'équipement sécher à l'air frais.
 - Tout l'équipement doit être maintenu à l'abri de contaminants tels que les acides, les alcalins, les huiles et la graisse.
 - Les composants du système doivent être transportés et stockés dans leur emballage d'origine ou dans un emballage de protection, à l'abri de toute chaleur excessive, d'une forte humidité, d'arêtes vives, d'agents corrosifs ou d'autres causes prévisibles de dommage. L'équipement ne doit être soumis à aucune contrainte superflue, pression ou manipulation brusque.
 - Le potelet CF autoportant Latchways doit être inspecté au moins une fois tous les 12 mois par une personne autorisée.
 - Si l'inspection révèle un dommage ou si le potelet CF Latchways a subi une chute, il doit être mis hors service. Une inspection doit être réalisée par une personne compétente avant de remettre le produit en service.
 - Contrôlez l'absence de tout signe de modification. Le dispositif d'ancrage ne doit être modifié d'aucune manière que ce soit sans l'autorisation écrite de MSA.
- DE**
- Der Latchways Freistehende Dachanker kann bei Bedarf mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. **Drahtbürsten und chlorhaltige Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.** Nach der Reinigung muss die Ausrüstung an der Luft getrocknet werden.
 - Die Ausrüstung darf beeinträchtigenden Stoffen wie Säuren, Laugen, Ölen und Fett nicht ausgesetzt werden.
 - Die Systemkomponenten müssen in ihrer Originalverpackung oder in einer Schutzverpackung transportiert und gelagert werden und vor übermäßiger Wärme, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzenden Mitteln oder anderen vorhersehbaren Ursachen für Schäden ferngehalten werden. Das Gerät muss vor unnötiger Belastung, Druck oder grober Handhabung geschützt werden.
 - Der Latchways Dachanker mit Constant Force muss mindestens alle 12 Monate von einer Sachkundigen Person widerkehrend geprüft werden.
 - Falls bei der Überprüfung Schäden festgestellt werden oder der Latchways Freistehende Dachanker einer Laustaufnahme ausgesetzt war, muss er außer Betrieb genommen werden. Die Überprüfung muss von einer sachkundigen Person vollständig durchgeführt werden, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.
 - Prüfen Sie es auf Anzeichen von Veränderungen. Die Anschlagereinrichtung darf ohne schriftliche Genehmigung von MSA in keiner Weise verändert werden.
- NL**
- Het Latchways Vrijstaand CF-anker kan, indien nodig, worden gereinigd met lauw water en een mild afwasmiddel. **Staalborstels en reinigingsmiddelen met chloor mogen niet worden gebruikt.** Na het reinigen moet de uitrusting aan de lucht drogen.
 - De uitrusting moet uit de buurt van vervuilende stoffen zoals zuren, alkaliën, olie en vet worden gehouden.
 - De systeemcomponenten moeten in hun originele verpakking of in beschermende verpakking worden vervoerd en opgeslagen uit de buurt van buitensporige hitte, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve middelen of andere voorzienbare oorzaken van schade. De apparatuur moet worden beschermd tegen onnodige belasting, druk of ruwe behandeling.
 - Het Latchways Vrijstaand CF-anker moet minimaal om de 12 maanden door een daartoe bevoegd persoon worden geïnspecteerd.

- Als de inspectie schade aan het licht brengt of het Latchways CF-anker is blootgesteld aan een val, dan moet het toestel buiten gebruik worden gesteld. Een deskundig persoon moet het toestel inspecteren voordat het weer in gebruik mag worden genomen.
 - Controleer op tekenen van modificatie. De verankeringsvoorziening mag op geen enkele wijze worden gemodificeerd zonder schriftelijke toestemming van MSA.
- ES**
- El CFp independiente Latchways puede limpiarse siempre que sea necesario utilizando agua tibia y un detergente suave. **No utilice cepillos de alambre ni productos de limpieza que contengan cloro.** Deje que el equipo se seque al aire después de limpiarlo.
 - Mantenga todos los equipos alejados de contaminantes como ácidos, álcalis, aceites y grasa.
 - Los componentes del sistema pueden transportarse y almacenarse en su embalaje original o en un embalaje de protección alejados de un calor excesivo, un índice de humedad elevado, bordes agudos, productos corrosivos u otras fuentes previsibles de daños. No someta el equipo a una tensión innecesaria, presión o manipulación agresiva.
 - El CFp independiente Latchways debe inspeccionarse al menos cada 12 meses por una persona autorizada.
 - Si la inspección revelara daños o si el CFp Latchways ha estado expuesto a una caída, póngalo fuera de servicio. Una persona competente deberá inspeccionar el equipo antes de volver a ponerse en funcionamiento.
 - Compruebe la presencia de signos de modificación. El dispositivo de anclaje no debe modificarse de forma alguna sin el consentimiento previo por escrito de MSA.
- IT**
- È possibile pulire il dispositivo autonomo CFp Latchways con acqua tiepida e un detergente delicato, se necessario. **Non utilizzare spazzole metalliche e detergenti contenenti cloro.** Ultimata la pulizia lasciare asciugare l'attrezzatura all'aria aperta.
 - Tenere tutta l'attrezzatura lontano da sostanze contaminanti come acidi, alcali, oli e grassi.
 - Trasportare e conservare i componenti del sistema nell'imballaggio originale o in imballaggi protettivi lontano da calore eccessivo, umidità elevata, bordi taglienti, agenti corrosivi o altre cause prevedibili di danneggiamento. Non sottoporre l'attrezzatura a sollecitazioni, pressioni o brusche manipolazioni non necessarie.
 - Il dispositivo autonomo CFp Latchways deve essere ispezionato almeno una volta ogni 12 mesi da un tecnico autorizzato.
 - Se l'ispezione rivela un danno o se il dispositivo CFp Latchways è stato sottoposto a caduta, ritirarlo dal servizio. Un'ispezione dovrà essere eseguita da un tecnico competente prima di reimmettere in servizio il prodotto.
 - Controllare le tracce di modifiche. Non modificare in alcun modo il dispositivo di ancoraggio senza il consenso scritto di MSA.
- PT**
- Quando necessário, o poste independente CF da Latchways deve ser limpo com água morna e detergente suave. **Não devem ser usadas escovas metálicas ou agentes de limpeza que contenham cloro.** Após limpar o equipamento, ele deve secar ao ar livre.
 - Todo equipamento deve ser mantido afastado de contaminantes como ácidos, substâncias alcalinas, óleos e graxa.
 - Os componentes do sistema devem ser transportados e guardados em suas embalagens originais ou em embalagem protetora longe de calor excessivo, umidade alta, bordas afiadas, agentes corrosivos ou outras causas de danos previsíveis. O equipamento não deve ser sujeito a estresse e pressão desnecessários ou a manuseio bruto.
 - Além disso, o poste independente CF da Latchways deve ser examinado no mínimo a cada 12 meses por pessoa autorizada.
 - Se a inspeção revelar dano ou o poste CF da Latchways tiver passado por uma queda, deve ser retirado de serviço. Deve ser efetuada uma inspeção por pessoa competente antes do produto ser enviado à manutenção.
 - Verifique se há sinais de modificação. O dispositivo de ancoragem não deve ser modificado sem autorização por escrito da MSA.

- Service life ■ Durée de vie ■ Nutzungsdauer ■ Gebruiksduur ■ Vida útil ■ Durata utile ■ Vida útil

Latchways Freestanding CFp has a generally expected service life of up to 20 years in inland environments and up to 15 years in marine environments. Continued use is dependent upon passing pre-use checks and periodic examinations. Service life is dependent on frequency of use and quality of maintenance.

FR

Le potelet CF autoportant Latchways a généralement une durée de vie utile allant jusqu'à 20 ans dans un environnement continental et jusqu'à 15 ans dans un environnement marin. L'utilisation continue dépend de l'exécution concluante des contrôles préalables à l'utilisation et des inspections périodiques. La durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation et de la qualité de la maintenance.

DE

Latchways Freistehende Dachanker haben in der Regel eine erwartete Nutzungsdauer von bis zu 20 Jahren an Land und bis zu 15 Jahren auf See. Voraussetzung für die Weiterverwendung sind erfolgreiche Prüfungen vor der Verwendung und widerkehrende Prüfungen durch sachkundige Personen. Die Nutzungsdauer hängt von der Häufigkeit der Verwendung und der Wartungsgüte ab.

NL

Latchways Vrijstaand CF-anker heeft een verwachte gebruiksduur van maximaal 20 jaar bij gebruik op land en maximaal 15 bij gebruik op zee. Verder gebruik is ervan afhankelijk of het toestel slaagt voor de inspecties voorafgaand aan gebruik en de periodieke inspecties. Gebruiksduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de kwaliteit van het onderhoud.

ES

El CFp independiente Latchways tiene una vida útil prevista general de hasta 20 años en entornos terrestres, y de hasta 15 años en entornos marinos. El uso continuado del producto dependerá de los resultados de las comprobaciones previas al uso y de los exámenes periódicos. La vida útil depende de la frecuencia de uso y de la calidad del mantenimiento.

IT

Il dispositivo autonomo CFp MSA Latchways ha una durata utile generale che arriva fino a 20 anni in zone interne e fino a 15 anni in zone marine. Per poter essere utilizzato deve superare i controlli prima dell'uso e le ispezioni periodiche. La durata utile dipende dalla frequenza d'uso e dalla qualità della manutenzione.

PT

O poste independente CF da Latchways usualmente têm vida útil esperada de até 20 anos em ambientes terrestres e até 15 anos em ambientes marinhos. A continuação do uso depende da aprovação nos controles antes de usar e nas inspeções periódicas. O tempo de vida útil depende da frequência do uso e da qualidade da manutenção.

9. Disposal ■ Élimination ■ Entsorgung ■ Afvoer ■ Eliminación ■ Smaltimento Descarte

All stainless-steel components are recyclable.

All aluminium components are recyclable.

All mild steel components are recyclable.

All plastic components are recyclable.

Tous les composants en acier inoxydable sont recyclables.

Tous les composants en aluminium sont recyclables.

FR

Tous les composants en acier doux sont recyclables.

Tous les composants en plastique sont recyclables.

Alle Edelstahlbauteile sind wiederverwertbar.

Alle Aluminiumbauteile sind wiederverwertbar.

DE

Alle verzinkten Stahlbauteile sind wiederverwertbar.

Alle Kunststoffbauteile sind wiederverwertbar.

Alle roestvast stalen onderdelen zijn recyclebaar.

NL

Alle aluminium componenten zijn recyclebaar.

Alle zachtstalen onderdelen zijn recyclebaar.

Alle kunststoffen componenten zijn recyclebaar.

Todos los componentes de acero inoxidable son reciclables.

Todos los componentes de aluminio son reciclables.

ES

Todos los componentes de acero templado son reciclables.

Todos los componentes de plástico son reciclables.

Tutti i componenti in acciaio inox sono riciclabili.

IT

Tutti i componenti di alluminio sono riciclabili.

Tutti i componenti di acciaio dolce sono riciclabili.

Tutti i componenti di plastica sono riciclabili.

Todos os componentes de aço inoxidável são recicláveis.

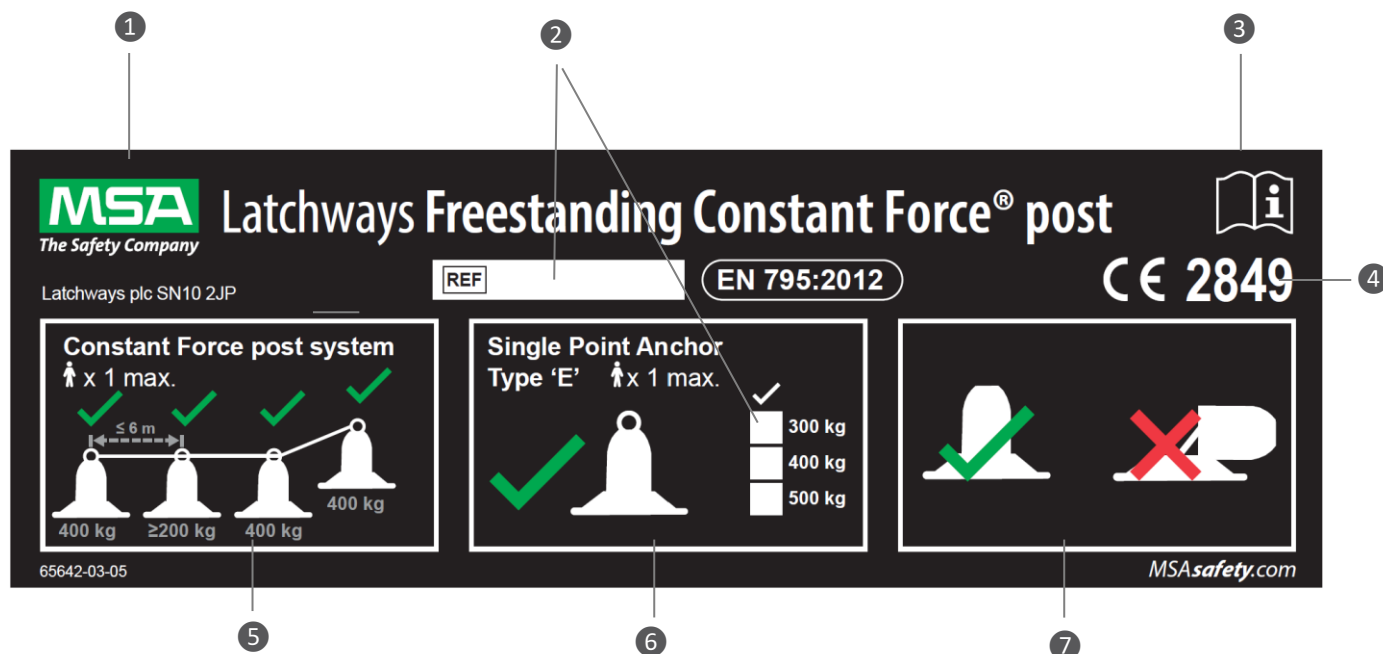
PT

Todos os componentes em alumínio são recicláveis.

Todos os componentes em aço macio são recicláveis.

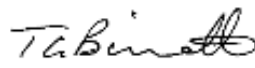
Todos os componentes em plástico são recicláveis.

10. Marking ■ Marquage ■ Kennzeichnung ■ Markering ■ Marcado ■ Marcaruta ■ Marcação



Product marking	FR	DE	NL	ES	IT	PT
1 Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabrikant	Fabricante	Produttore	Fabricante
2 Product designation	Désignation du produit	Produktbezeichnung	Productbestemming	Designación del producto	Designazione del prodotto	Nome do produto
3 Read instructions before use	Veuillez lire les instructions avant toute utilisation	Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen	Lees instructies voor gebruik	Leer las instrucciones antes de utilizar	Leggere le istruzioni prima dell'uso	Leia as instruções antes de usar
4 CE label and standards	Étiquette CE et normes	CE-Kennzeichnung und Standards	CE-label en normen	Etiqueta CE y normas	Etichetta CE e norme	Etiqueta CE e padrões
5 System capacity and appropriate weights	Capacité du système et poids appropriés	Systemkapazität und geeignete Gewichte	Systeemcapaciteit en passende gewichten	Capacidad del sistema y pesos adecuados	Capacità del sistema e peso appropriato	Capacidade do sistema e pesos apropriados
6 Single point anchor capacity and appropriate weight	Capacité de l'ancrage à point unique et poids approprié	Anzahl der Nutzer und geeignetes Gewicht	Capaciteit eenpunts anker en passend gewicht	Capacidad de anclaje de punto individual y peso adecuado	Capacità e peso appropriato per il punto di ancoraggio singolo	Capacidade do ponto de ancoragem individual e peso apropriado
7 Do not use if deployed	Utilisation interdite en cas de déploiement	Nicht verwenden, wenn im Einsatz	Niet gebruiken indien geactiveerd	No utilizar en caso de despliegue	Non utilizzare se già attivato	Não usar se tiver sido acionado

11. EU Declaration of Conformity

MSA Latchways® Free Standing CFp		 The Safety Company	
EU Declaration of Conformity			
1.	PPE and type: MSA Latchways® Free Standing Constant Force post (CFp) Type E anchor device		
2.	Authorised representative: MSA Europe GmbH Schlüsselstrasse 12 Rapperswil-Jona 8645 Switzerland		
3.	This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: Latchways plc Hopton Park, Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom		
4.	Objects of the declaration: Free Standing CFp 300kg, 400kg and 500kg.		
5.	The objects of this declaration in point 4 are in conformity with the relevant Union harmonised legislation: Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425		
6.	PPE described in point 1 is in conformity with the standard: EN 795:2012 Type E		
7.	EU type-examination and certification was performed and issued by: Satra Technology Europe Limited (Notified Body No. 2777) Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland EU type-examination certificate number: 2777/13487-01/E00-00		
8.	PPE described in point 1 is subject to the conformity procedure as described in Module D, Annex VIII and performed by: Inspec International B.V. (Notified Body No: 2849) Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Netherlands		
9.	PPE described in point 1 fulfils the applicable essential health and safety requirements set out in Annex II of the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425		
 T Bissett, Technical Manager			
Date: January 2021 Signed for and on behalf of Latchways plc			
MSAsafety.com			

12. Record card ■ Fiche d'entretien ■ Prüfkarte ■ Registratiekaart ■ Tarjeta de registro ■ Scheda di registrazione ■ Cartão de protocolo

Equipment Record				
Product: MSA Latchways Free Standing CFp				
Model & Type/Identification:		Trade name :	Serial Number:	
Manufacturer: MSA Latchways		Address: Hopton Park, Devizes Wiltshire SN10 2JP	Tel: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701	
Year of Manufacture / Life expiry date:		Purchase Date:	Date First Put into Service:	
Periodic Examination and Repair History				
Date	Reason for entry (periodic examination or repair)	Defects noted, repairs carried out and other relevant information	Name & Signature of Competent Person	Periodic Examination Next Due Date

Fiche de l'équipement				
Produit : potelet CF autoportant de MSA Latchways				
Modèle et type/identification :		Nom commercial :	Numéro de série :	
Fabricant : MSA Latchways		Adresse : Hopton Park, Devizes Wiltshire SN10 2JP	Tél. : +44 (0)1380 732700 Fax : +44 (0)1380 732701	
Année de fabrication / date d'expiration de la durée vie :		Date d'achat :	Date de la première mise en service :	
Historique des inspections périodiques et des réparations				
Date	Motif de l'entrée (inspection périodique ou réparation)	Défauts constatés, réparations effectuées et autres informations pertinentes	Nom et signature de la personne compétente	Date de la prochaine inspection périodique prévue

Prüfkarte				
Produkt: MSA Latchways Freistehender Dachanker				
Modell und Typ, Bezeichnung:		Betreiber der Anschlageinrichtung:	Seriennummer:	
Hersteller: MSA Latchways		Adresse: Hopton Park, Devizes Wiltshire SN10 2JP, Großbritannien	Tel.: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701	
Herstellungsjahr / Enddatum der Nutzungsdauer:		Kaufdatum:	Erstverwendungsdatum:	
Vorherige regelmäßige Überprüfungen und Reparaturen				
Datum	Grund der Eintragung (regelmäßige Überprüfung oder Reparatur)	Erkannte Mängel, durchgeführte Reparaturarbeiten und weitere relevante Informationen	Name und Unterschrift des Beauftragten	Nächstes Fälligkeitsdatum für regelmäßige Überprüfung

Registratiekaart apparatuur				
Product: MSA Latchways vrijstaand CFP				
Model- & type/identificatie:		Handelsnaam:		Serienummer:
Fabrikant: MSA Latchways		Adres: Hopton Park, Devizes Wiltshire SN10 2JP		Tel: +44 1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701
Fabricagejaar/uiteerste gebruiksdatum:		Aankoopdatum:		Datum eerste ingebruikname:
Geschiedenis periodieke inspectie en reparatie				
Datum	Reden van vermelding (periode controle of reparatie)	Defecten genoteerd, reparaties uitgevoerd en andere relevante informatie	Naam & handtekening van deskundige:	Datum voor volgende periodieke controle

Registro del equipo				
Producto: CFp independiente MSA Latchways				
Modelo y tipo/identificación:		Nombre comercial:	Número de serie:	
Fabricante: MSA Latchways		Dirección: Hopton Park, Devizes Wiltshire SN10 2JP	Tel.: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701	
Año de fabricación/fecha de caducidad:		Fecha de adquisición:	Fecha de la primera puesta en marcha:	
Historial de inspecciones periódicas y reparaciones				
Fecha	Motivo de la entrada (inspección periódica o reparación)	Defectos detectados, reparaciones efectuadas y otra información importante	Nombre y firma del responsable	Fecha de la siguiente inspección periódica

Dati dell'apparecchiatura				
Prodotto: Supporto autonomo CFp MSA Latchways				
Modello e tipo / Identificazione:		Nome commerciale:	Numero di serie:	
Produttore: MSA Latchways		Indirizzo: Hopton Park, Devizes Wiltshire SN10 2JP	Tel: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701	
Anno di produzione / Data di scadenza:		Data di acquisto:	Data del primo utilizzo:	
Cronologia ispezioni periodiche e riparazioni				
Data	Motivo della registrazione (ispezione periodica o riparazione)	Difetti riscontrati, riparazioni eseguite e altre informazioni rilevanti	Nome e firma della persona competente	Data della prossima ispezione periodica prevista

Registo do equipamento				
Produto: Poste independente CF da MSA Latchways				
Modelo e tipo/identificação:		Nome comercial:	Número de série:	
Fabricante: MSA Latchways		Endereço: Hopton Park, Devizes Wiltshire SN10 2JP	Tel.: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701	
Ano de fabrico/data de validade:		Data de compra:	Data da primeira colocação em serviço:	
Inspeção periódica e histórico de reparações				
Data	Motivo de entrada (inspeção periódica ou reparação)	Defeitos percebidos, reparos realizados e outras informações importantes	Nome e assinatura da pessoa responsável	Próxima data para a inspeção periódica

13. Authorised representative:

MSA Europe GmbH

Schlüsselstrasse 12

Rapperswil-Jona

8645

Switzerland

14. Revision history

Reference	Date issued	Revision
RFEA5691	Jan-2021	-10